

3. Anlage: Unterkunftskosten bei Mietwohnungen/ Mietbescheinigung

Додаток: Вартість проживання в орендованих квартирах/свідоцтво про оренду

zum Antrag von / до заяви від _____

Wohnung <i>Квартира</i>	Straße, Hausnummer, PLZ, Ort ggf. Ortsteil <i>Вулиця, номер будинку, поштовий індекс, місто, район</i>		Stockwerk <i>поверх</i>
Mieter/in <i>Орендар</i>	Name, Vorname <i>Прізвище, ім'я</i>	Mietbeginn (Datum) <i>Початок оренди (дата)</i>	<input type="checkbox"/> Hauptmieter/in <i>основний орендар</i> <input type="checkbox"/> Nebenmieter/in <i>Вторинний орендар</i>
Mieter/in <i>Орендар</i>	Name, Vorname <i>Прізвище, ім'я</i>	Mietbeginn (Datum) <i>Початок оренди (дата)</i>	<input type="checkbox"/> Hauptmieter/in <i>основний орендар</i> <input type="checkbox"/> Nebenmieter/in <i>Вторинний орендар</i>
Vermieter/in, Eigentümer/in <i>Орендодавець</i>	Name, Vorname, Firma, Telefon <i>Прізвище, ім'я, компанія, телефон</i>		
	Straße, Hausnummer, PLZ, Ort <i>Вулиця, номер будинку, поштовий індекс, місто</i>		

Angaben zur Miete

Інформація про оренду

	Betrag сума
Höhe der monatlichen Gesamtmiete einschließlich Nebenkosten <i>Загальна місячна орендна плата з додатковими витратами</i>	EUR
Höhe der monatlichen Kaltmiete <i>Розмір місячної орендної плати без додаткових витрат</i>	EUR
Datum der letzten Mieterhöhung <i>Дата останнього підвищення орендної плати</i>	
Nebenkosten: <i>Додаткові витрати</i>	
Kosten für Zentralheizung/Fernheizung <i>Витрати на центральне опалення</i>	EUR
Kosten für Wasser/Abwasser <i>Витрати на воду/стічні води</i>	EUR
Vergütung für Möblierung vollmöbliert teilmöbliert <i>за меблювання повністю частково умебльована</i>	EUR
Kosten für Grundsteuer <i>Податок на нерухомість</i>	EUR
Kosten für Gebäudebrandversicherung <i>Страхування будівлі від пожежі</i>	EUR
Kosten für Haftpflichtversicherung <i>страхування відповідальності</i>	EUR
Kosten für Leitungswasserversicherung <i>страхування водопровідної води</i>	EUR
Kosten für Kaminfeger <i>техобслуга димохода</i>	EUR
Kosten für Treppenhausstrom <i>електроенергія для під'їзду</i>	EUR <input type="checkbox"/>
Kosten für Schönheitsreparaturen <i>Вартість косметичного ремонту</i>	EUR <input type="checkbox"/>
Kosten für Garage / Stellplatz <i>Вартість гаража/парковки</i>	EUR <input type="checkbox"/>
Kosten für Kabelfernsehen <i>Кабельне телебачення</i>	EUR <input type="checkbox"/>
Kosten für sonstige Nebenkosten, Art: _____ <i>інші додаткові витрати, тип</i>	EUR

Sind nach dem Mietvertrag Nebenkosten (z. B. Müllgebühren, Wasser, Abwasser zusätzlich zur monatlichen Gesamtmiete an Dritte zu erbringen?

Згідно з договором оренди, чи є додаткові витрати (наприклад, плата за сміття, вода, водовідведення) третім особам на додаток до загальної місячної орендної плати?

Ja Nein
Так Ні

Wenn ja, welche?
Якщо так, то які?

Angaben zur Wohnung Інформація про квартиру			
Die Wohnung ist ausgestattet mit <i>Квартира обладнана</i>		Sammelheizung <i>накопичувальне опалення</i> Bad oder Duschaum <i>ванна або душова кімната</i>	
Als Sammelheizung gelten auch Elektrospeicheröfen (Nachtspeicheröfen), Gasöfen, Mehrraumheizungen sowie zentral versorgte Öl- Einzelofenheizung, wenn die Wohn- und Schlafräume der Wohnung angeschlossen sind. <i>Коллективне опалення також включає електричні накопичувальні обігрівачі (нічні опалювальні прилади), газові опалювальні прилади, багатокімнатні обігрівачі та індивідуальні опалювальні прилади на масляному опаленні, якщо житлова та спальна зони квартири з'єднані.</i>			
Mit welcher Energie wird geheizt? <i>Яка енергія використовується для опалення?</i>	Öl <i>нафта</i> Gas <i>газове</i>	Strom <i>електрика</i> Fernwärme <i>централізоване опалення</i>	feste Brennstoffe <i>тверде паливо</i>
Bei welchem Versorgungsunternehmen wird die Energie für die Heizung bezogen? <i>Від якого комунального підприємства надходить енергія для опалення?</i>			

Mit welcher Energieart wird Warmwasser aufbereitet? <i>Яким типом енергії нагрівається гаряча вода?</i>		<input type="checkbox"/> zentral / <i>центральне</i> <input type="checkbox"/>	
		dezentral (z. B. Boiler, Durchlauferhitzer...). Falls Sie eine dezentrale Wasseraufbereitung haben, welche Energieart wird hierfür verwendet? <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <i>децентралізоване (напр., бойлер, проточний водонагрівач...).</i> <i>Якщо у вас використовується децентралізоване опалення для підігріву води, який тип енергії для цього використовується?</i> _____	
Sind diese Kosten in der Miete enthalten? <i>Чи включаються ці витрати в орендну плату?</i>		Ja <i>так</i>	Nein <i>ні</i>
Bei dem Gebäude handelt es sich um ein / <i>Тип будинку</i>			
<input type="checkbox"/> Einfamilienhaus/Reiheneckhaus (Ein-/Zweifamilienhaus, Doppelhaushälfte, Reiheneckhaus) <i>Коттедж/будинок кутовий в ряд з іншими будинками (будинок на одну/двох сім'ї, двоквартирний будинок, кутовий будинок в ряд з іншими будинками)</i>			
<input type="checkbox"/> Kleines Mehrfamilienhaus/Reihenmittelhaus (Gebäude mit drei bis fünf Wohnungen, Reihenmittelhaus) <i>Невеликий багатоквартирний будинок (будинок на три-п'ять квартир, будинок з середньою в ряду з іншими будинками)</i>			
<input type="checkbox"/> Großes Mehrfamilienhaus (Gebäude mit mehr als fünf Wohnungen) <i>Великий багатоквартирний будинок (будинки з більш ніж п'ятьма квартирами)</i>			
Das Gebäude war erstmals bezugsfertig im Jahr <i>Будівля була готова до заселення вперше в році</i>		Baujahr / <i>Рік будинку</i>	
Wurde die Wohnung nachträglich ausgebaut, erweitert oder unter wesentlichem Bauaufwand umgebaut? <i>Чи була квартира згодом розбудована, розширена чи переобладнана із проведенням значних будівельних робіт?</i>		Jahr <i>Рік</i>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
Angaben der Mietminderung <i>Деталі зниження орендної плати</i>			
Dauer der Mietminderung <i>Тривалість зниження орендної плати</i>		(von-bis) <i>(від до)</i>	
Höhe der Mietminderung <i>Розмір зниження орендної плати</i>		EUR	
Minderung ist mit dem/der Vermieter/in bzw. Eigentümer/in vereinbart <i>Зменшення узгоджується з орендодавцем або власником</i>		Ja <i>Так</i>	Nein <i>Ні</i>
Angaben bei Mietrückständen <i>Інформація про заборгованість по оренді</i>			
Es bestehen Mietrückstände seit <i>Є заборгованість по орендній платі з</i>		(Datum) <i>(дата)</i>	
Höhe der Mietminderung / <i>Розмір зниження орендної плати</i>		EUR	
Angaben zum Einzug <i>Інформація про заселення</i>			
Die Wohnung wird von mir und allen zum Haushalt zählenden Familienangehörigen bewohnt seit <i>Квартира була зайнята мною та всіма членами домогосподарства з</i>		Tag/Monat/Jahr <i>день/місяц/рік</i>	
Angaben über die Wohnung <i>Інформація про квартиру</i>			
Gesamtfläche der Wohnung / <i>Загальна площа квартири</i>		m ²	
Von der Gesamtfläche werden / <i>Із загальної площі віддаються</i>		m ²	
anderen Personen unentgeltlich überlassen <i>іншим людям безкоштовно</i>		m ²	
<input type="checkbox"/> anderen Personen untervermietet <input type="checkbox"/> <i>в суборенду іншим людям</i>		m ²	
<input type="checkbox"/> ausschließlich gewerblich oder beruflich genutzt <input type="checkbox"/> <i>виключно для комерційного використання</i>			

Meine Angaben dieser Bescheinigung sind richtig und vollständig.
Інформація, яку я надав у цьому додатку, є правильною та повною.

Ort, Datum, Unterschrift
місце, дата, підпис